Conseil d'
1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 11 février 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "amendant l'arrêté du Régent du 1er juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie", a donné le 13 février 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e Februari 1954 door de Minister van Koloniën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit waarbij het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie gewijzigd wordt , heeft de 13e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de scinder en deux directions générales l'ancienne deuxième direction générale des services du gouvernement général. Il répartit, en outre, les agents entre les deux directions ainsi créées.

Ce projet d'arrêté constitue une mesure d'administration intérieure dépourvue du caractère de généralité requis pour être considéré comme organique et réglementaire au sens de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946.

Il ne doit donc pas être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Doel van het ontwerp is, de vroegere tweede algemene directie bij de diensten van het gouvernement generaal in twee algemene directies te splitsen. Het personeel wordt over de twee aldus tot stand gekomen directies verdeeld.

Zodanig ontwerp van besluit is een maatregel van inwendig bestuur, die niet het vereiste algemeen karakter bezit om als organiek en reglementair in de zin van artikel 2 van de wet van 23 December 1946 te worden aangemerkt.

Het hoeft derhalve niet aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voor advies te worden voorgelegd.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.BECKMYN.